



ZEN KUMIKO



zenkumiko.com

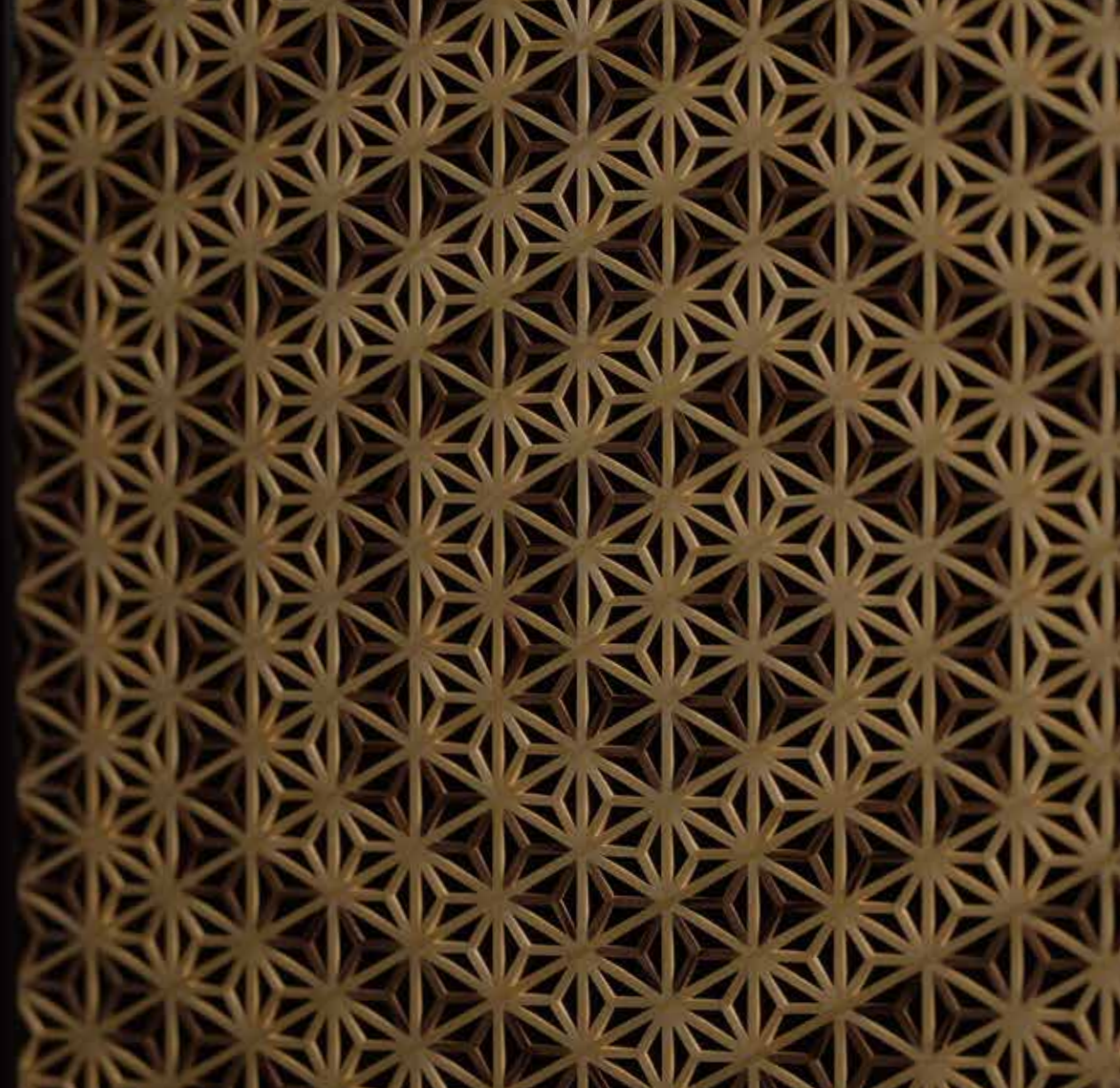


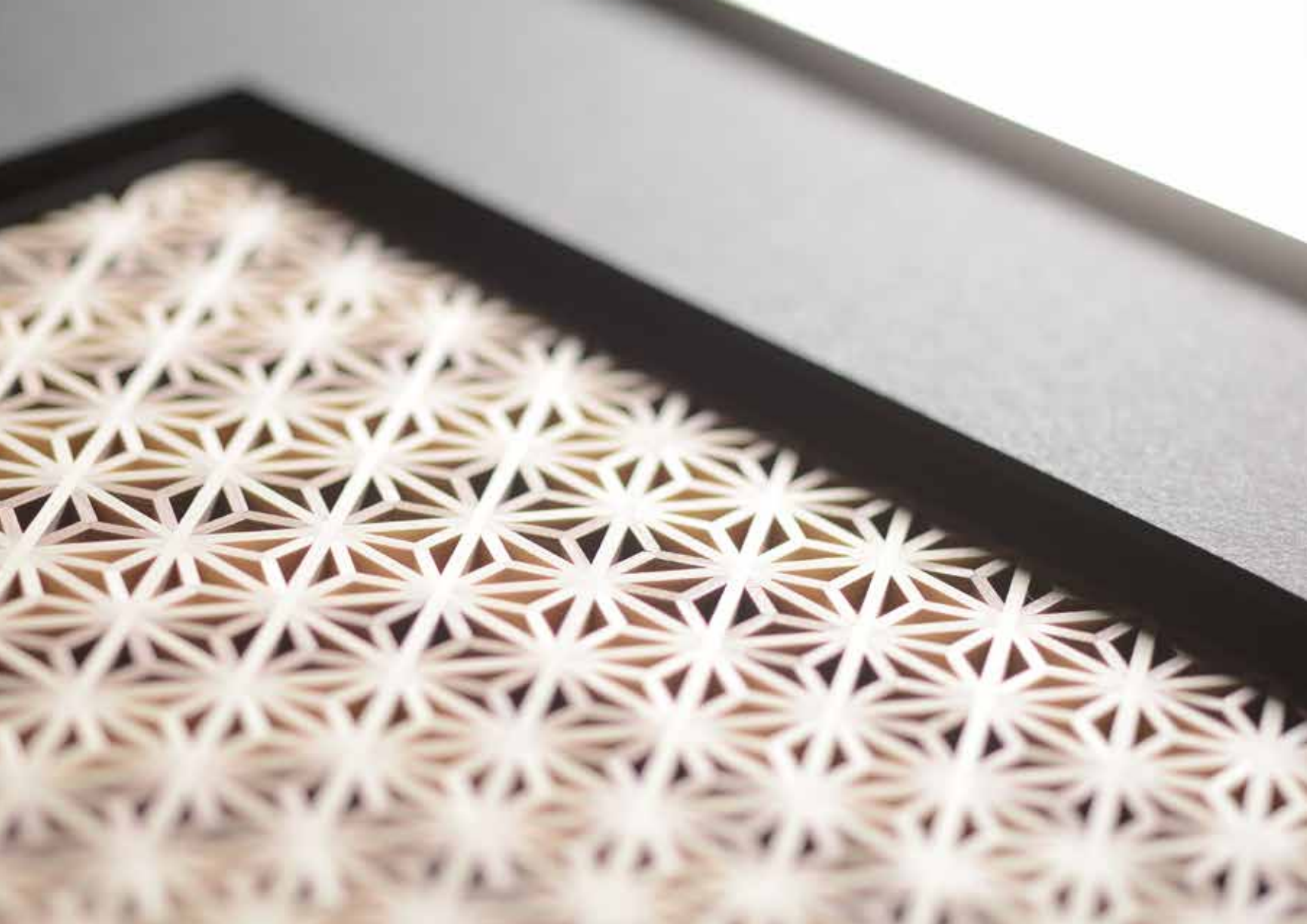
ZEN KUMIKO



禅組子

ZEN KUMIKO



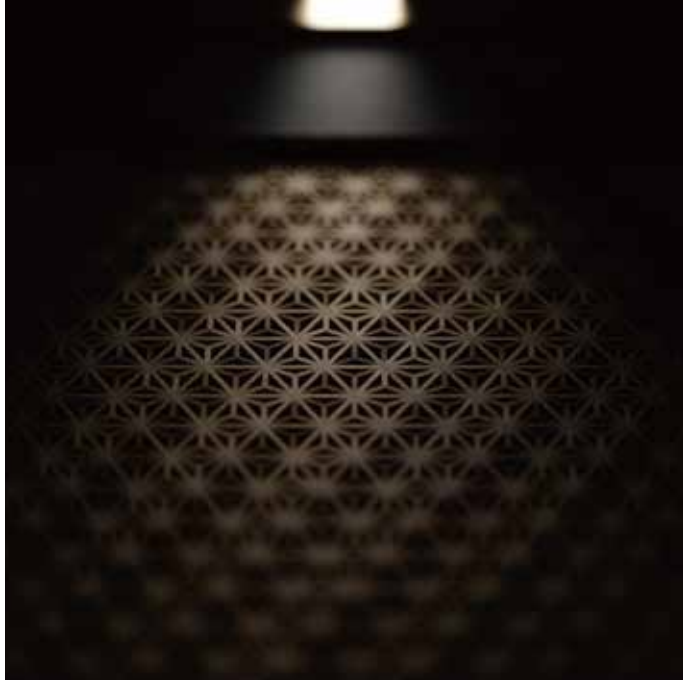
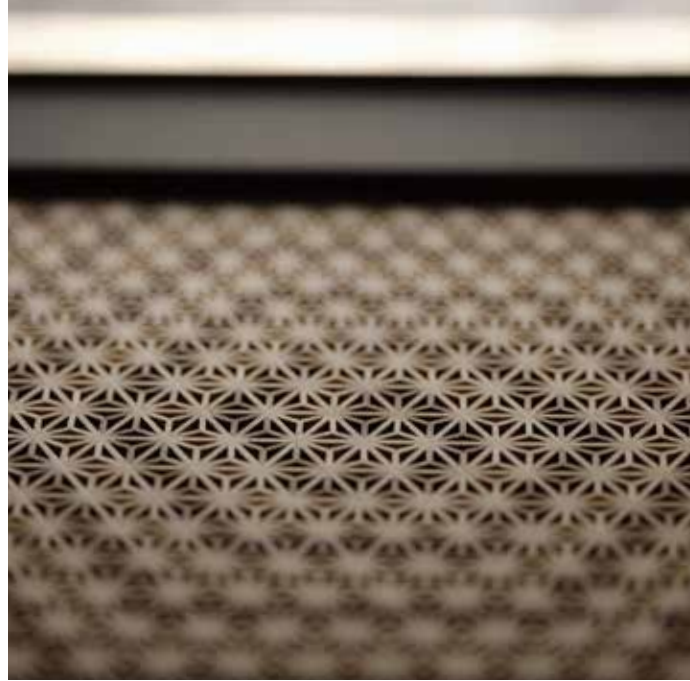


禅を感じる美しさ。

古来から魔よけとして用いられるモチーフ「麻の葉」。日本の平安時代（西暦794-1185年）に、仏像の装飾として麻の葉が描かれています。麻の葉は、葉がまっすぐに伸びることから、子どものすこやかな成長を願う縁起物としても愛されています。

Beauty carrying the essence of Zen.

The asa-no-ha (hemp leaf) motif has long been used as a charm to ward off evil. Hemp leaf adornments have been found on Buddha statues dating from Japan's Heian period (794 to 1185). Because the hemp leaves grow straight out, this pattern is treasured as a lucky charm to pray for a child's healthy growth.

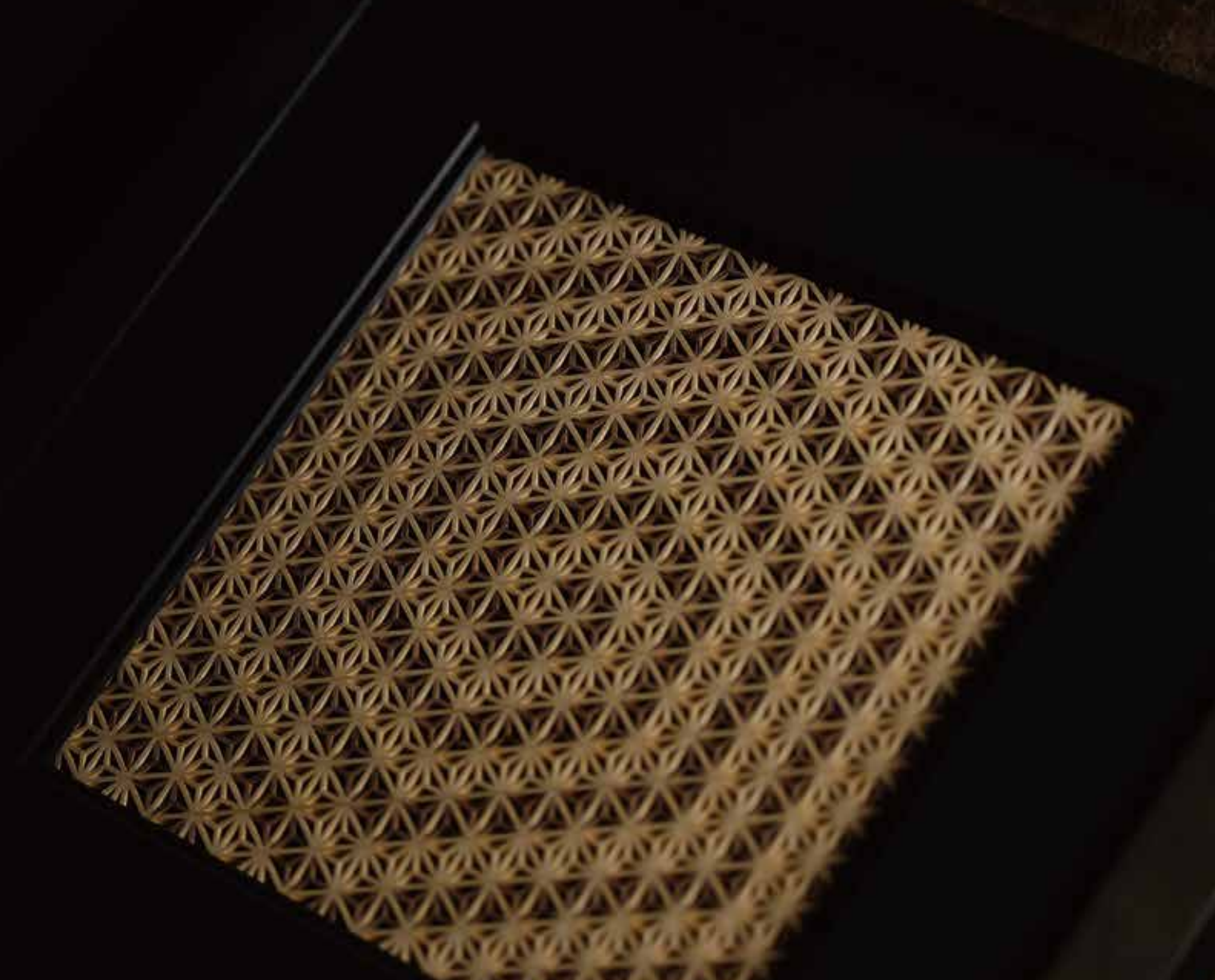


1600個のパーツを組み上げる。

1600個もの木のパーツを職人が手で組み上げた、「麻の葉」模様。シンプルで美しく、日本の美を感じる佇まいです。この模様は、500個もの正三角形が連結し六角形を形づくり、その六角形が結びつき、幾何学模様として広がっています。六角形の安定した佇みを眺めていると、心も落ち着き、おだやかな心地になります。

Assembly of 1600 parts.

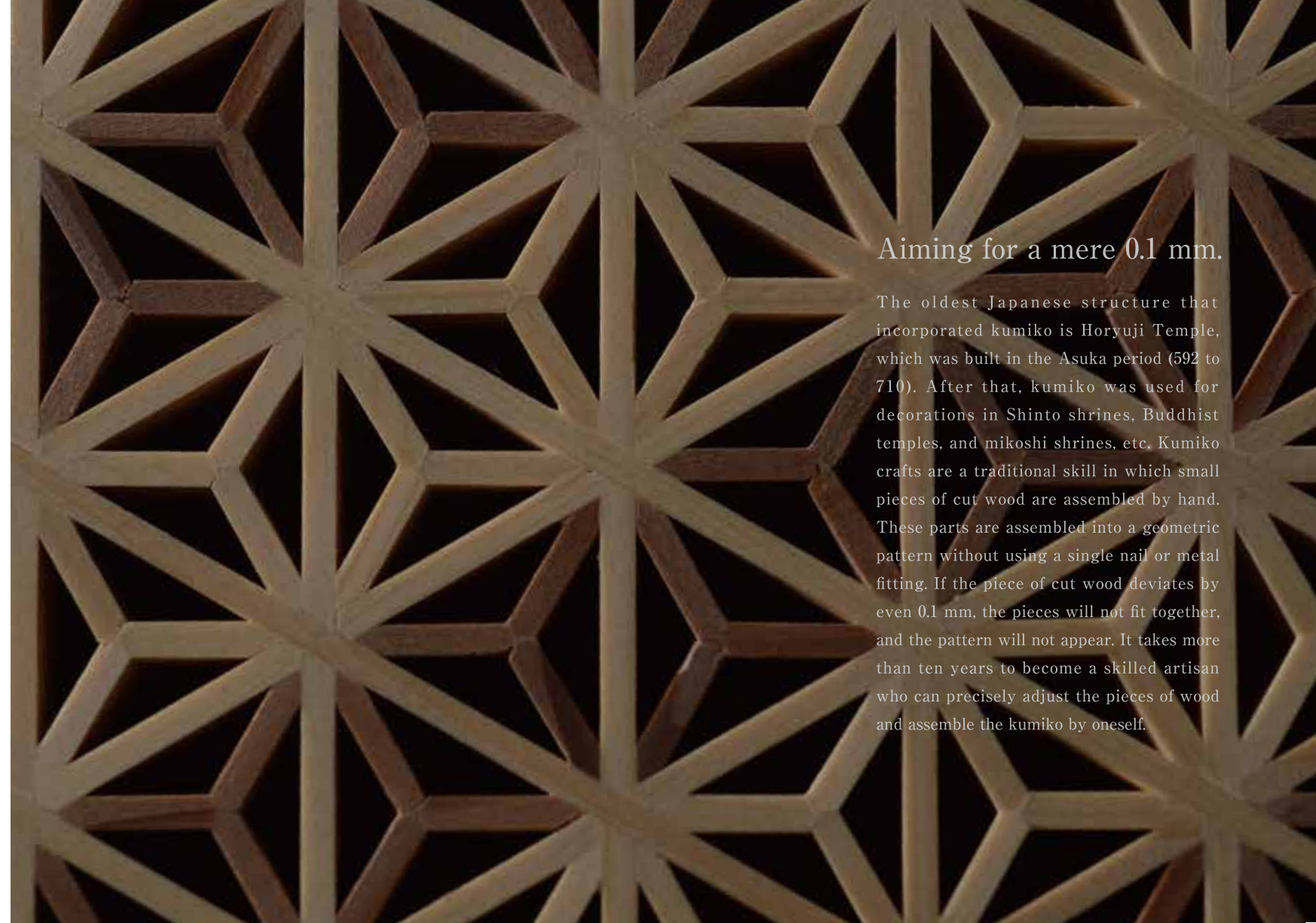
Artisans use 1600 wooden parts to assemble the asa-no-ha pattern. The simple and beautiful design conveys the essence of Japanese beauty. In this pattern, 500 equilateral triangles are connected to form hexagons. These hexagons are then connected to form a geometric pattern. Looking at stable hexagonal shapes calms the mind and brings comfort and peace.





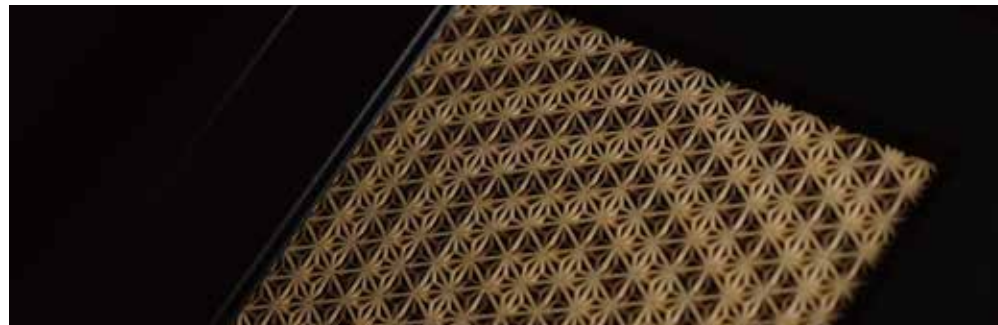
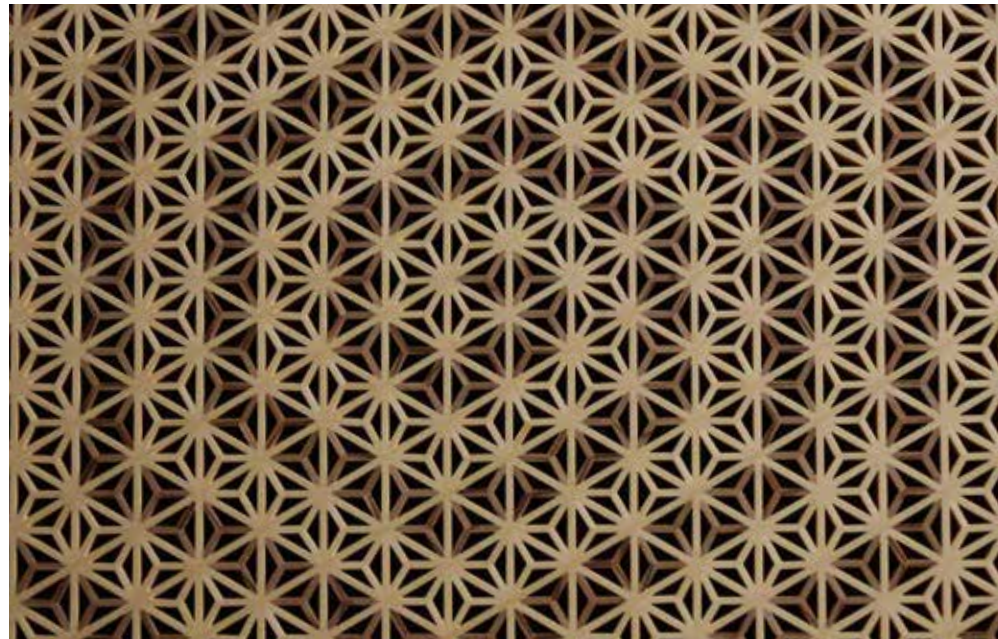
わずか0.1mmに挑む。

組子が施された日本建築で、最も古いものは飛鳥時代(西暦592-710年)に建てられた法隆寺。その後、神社仏閣、神輿などの装飾として組子は用いられてきました。組子細工は、小さく切り出した木のパーツを、手作業で組み合わせる伝統技法。釘や金属を一切使わずに、幾何学模様を組み上げていきます。切り出した木のパーツが、わずか0.1mmずれると木がかみ合わず、図柄は完成しません。木片を精密に調整し、ひとりで組子を組み上げられる一人前の職人になるには、10年以上の歳月がかかります。



Aiming for a mere 0.1 mm.

The oldest Japanese structure that incorporated kumiko is Horyuji Temple, which was built in the Asuka period (592 to 710). After that, kumiko was used for decorations in Shinto shrines, Buddhist temples, and mikoshi shrines, etc. Kumiko crafts are a traditional skill in which small pieces of cut wood are assembled by hand. These parts are assembled into a geometric pattern without using a single nail or metal fitting. If the piece of cut wood deviates by even 0.1 mm, the pieces will not fit together, and the pattern will not appear. It takes more than ten years to become a skilled artisan who can precisely adjust the pieces of wood and assemble the kumiko by oneself.



禅組子

ZEN KUMIKO

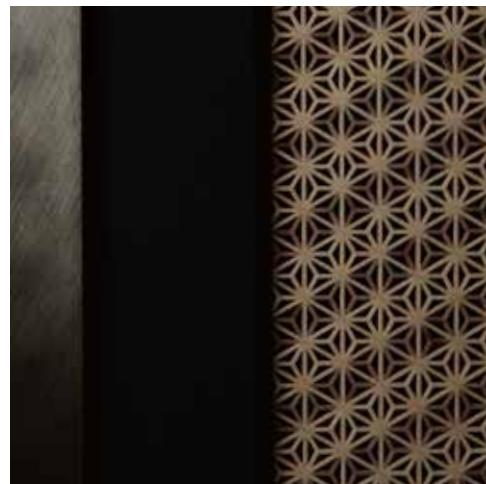
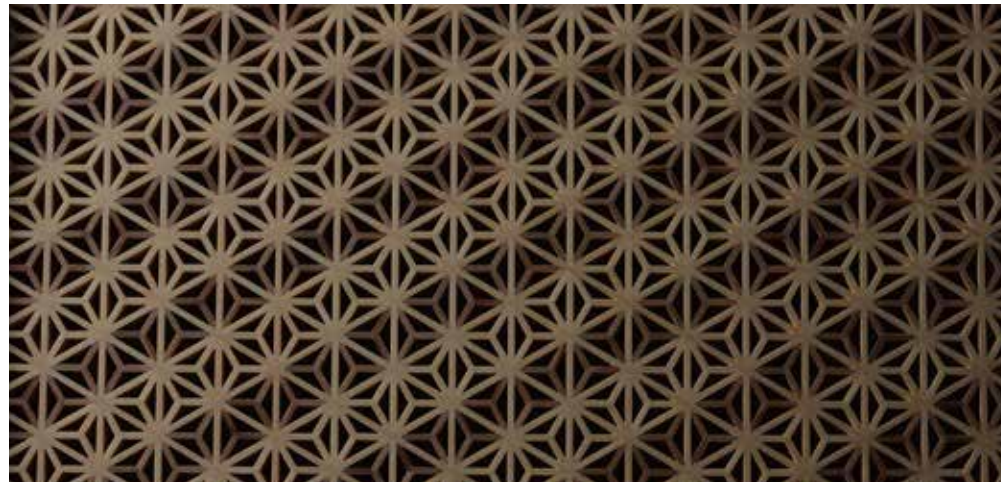
輪 麻 りんま

麻の葉の美しさが広がっていくデザイン。心が落ち着くような安定感を持ちながら、エネルギーが満ちあふれていくイメージを感じます。

[Rinma]

The beauty of the asa-no-ha expands outward in this design. The image has serene stability while overflowing with energy.

- サイズ (約)
縦55cm×横55cm×厚さ3.5cm
- 重さ(約):3.4kg
- ※額縁含む



ZEN KUMIKO

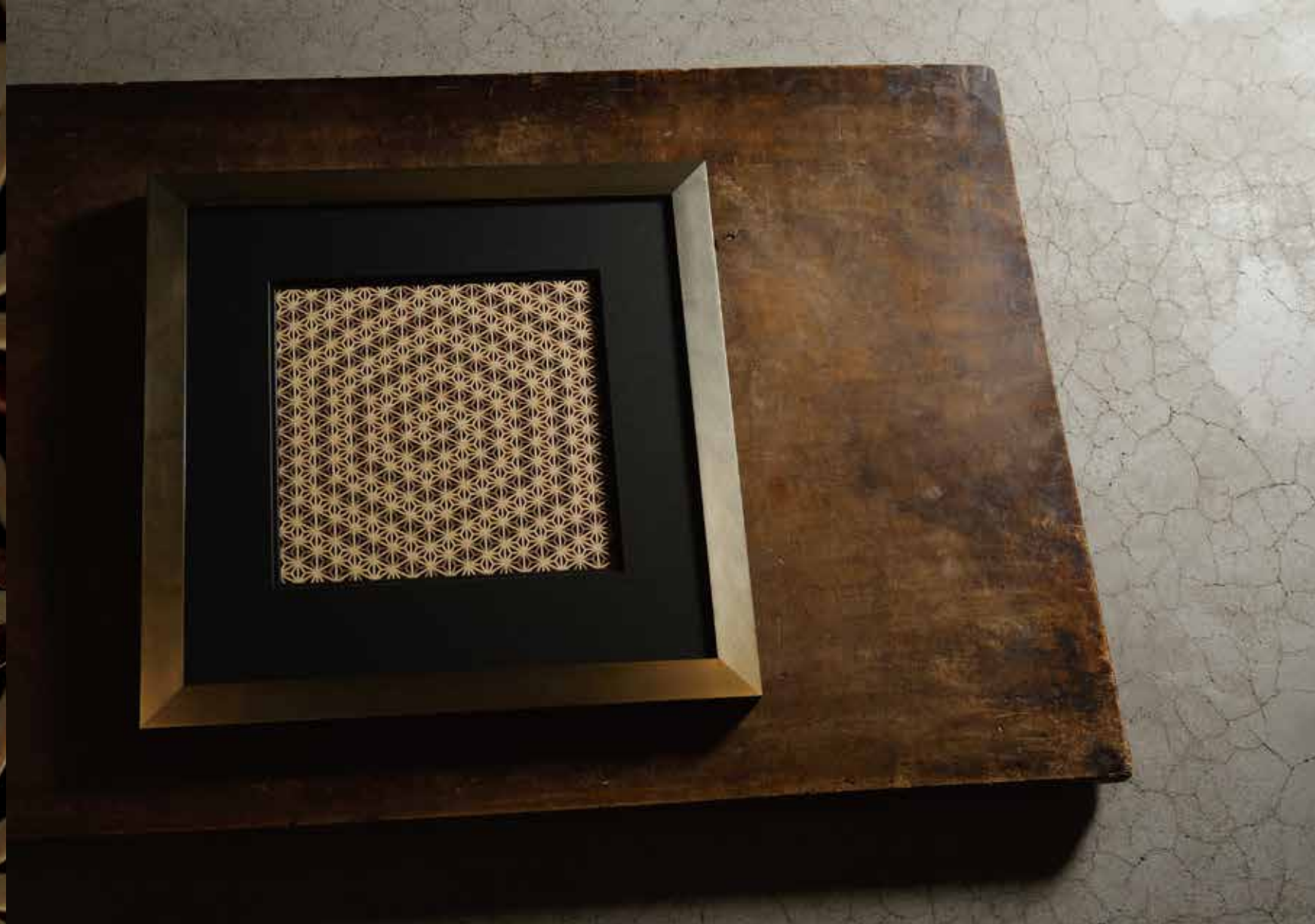
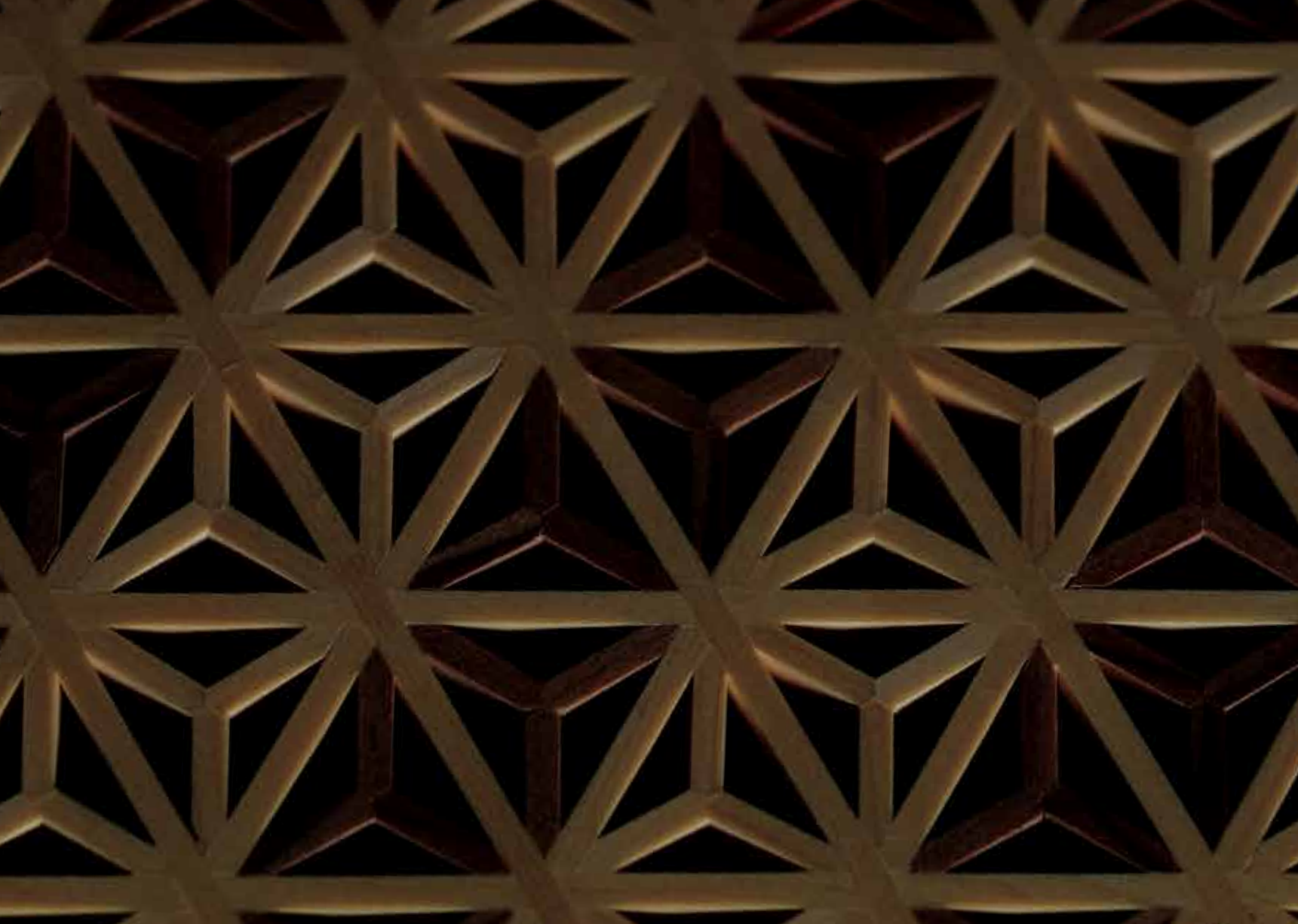
千 麻 せんま

1000個以上の木のパーツが織りなす、麻の葉模様。麻の葉がもつ魔よけの役目、子どもの成長を願う意味に加えて、右肩上がり で心身が整うような願いが込められています。

[Senma]

The asa-no-ha pattern is woven out of more than 1000 pieces of wood. In addition to the asa-no-ha pattern's meaning as an amulet to ward off evil, and as a prayer for a child's healthy growth, this upward rising pattern expresses a wish for better balance of mind and body.

- サイズ（約）
縦55cm×横55cm×厚さ3.5cm
- 重さ（約）:3.4kg
- ※額縁含む



ジェイウッドでは、日本らしさを表現した「和らぎの伝統文化」を受け継ぐ製品を、これまで作り続けてきました。同じ規格の既成品が主流になる中、手作りによる伝統様式の建具が希少な存在になりつつありますが、ご満足いただける製品をこれからも作り続け、日本だけでなく海外の方にも、その良さを知ってもらえる機会が増えることを願っています。

At J WOOD, we have continued to make products that have inherited "Calming Traditional Culture" that expresses inherent Japanese qualities. As off-the-shelf products have become mainstream, handmade traditional-style woodworking is becoming rarer and rarer. Still, we will continue to make products that satisfy our customers, and increase opportunities for people in Japan and abroad to learn about their advantages.

<http://jwood-japan.jp>



ZEN KUMIKO

Concept & Planning by 55634 Co.,Ltd.
<http://55634t.com>

